



FR	Outil multifonctions (Notice originale)
EN	Multipurpose tool (Original manual translation)
DE	Multifunktions-Werkzeug (Originalbetriebsanleitung)
ES	Herramienta de múltiples funciones (Traducción del manual originale)
IT	Strumento multifunzionale (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Ferramenta multifuncional (Tradução do livro de instruções original)
NL	Multifunctioneel gereedschap (Vertaling van de originele instructies)
EL	Πολυλειτουργικό εργαλείο (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Narzędzie wielofunkcyjne (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Monitoimityökalu (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Multifunktionellt verktyg (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Мултифункционален инструмент (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Multifunktionel værktøj (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Instrument multifunctional (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Многофункциональный инструмент (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Çok fonksiyonlu alet (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Multifunkční nářadí (Překlad z originálního návodu)
SK	Multifunkčné náradie (Preklad z originálneho návodu)
HE	תורוקמ תוארוהמ סוגרת) יתלכת בר ילכ
AR	قيلصلأل حاميلعلتل زم قمجرتل) فئاظولل قدعتم قادأ
HU	Multifunkcionális eszköz (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Večnamensko orodje (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Multifunktsionaalne tööriist (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Daudzfunkcionāls instruments (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Daugiafunkcinis įrankis (Vertimas iš originalių instrukcijų)
HR	Višenamjenski alat (Prijevod prema originalne upute)



OMF 900

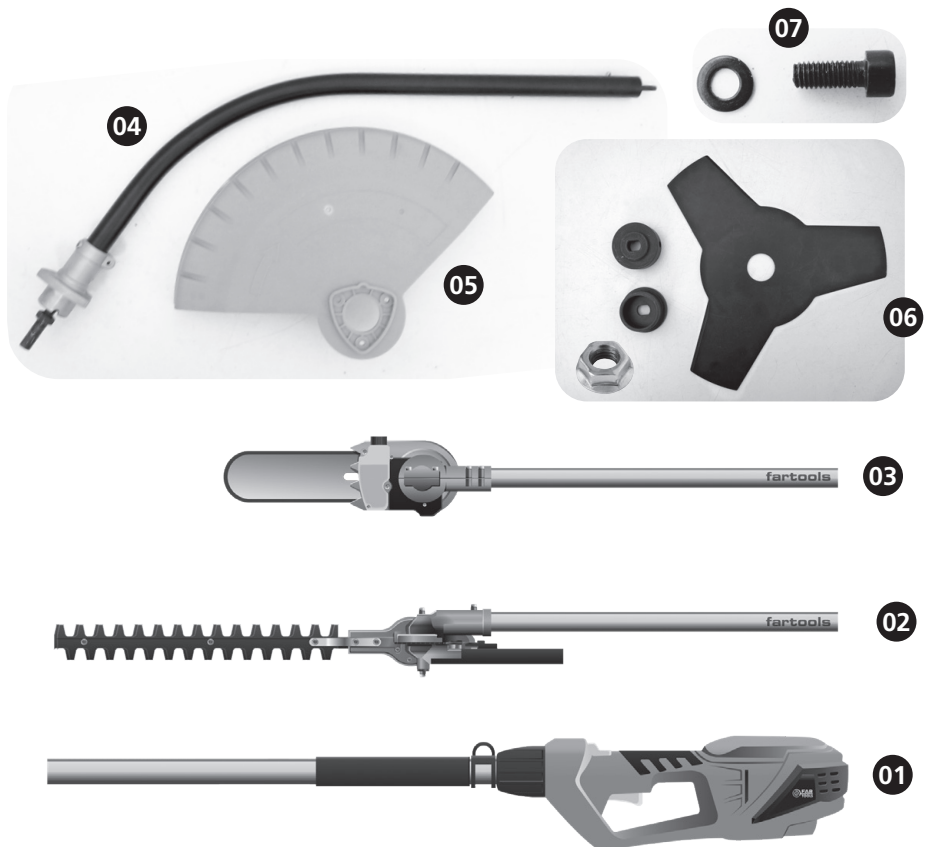
Garden Machine



© FAR GROUP EUROPE

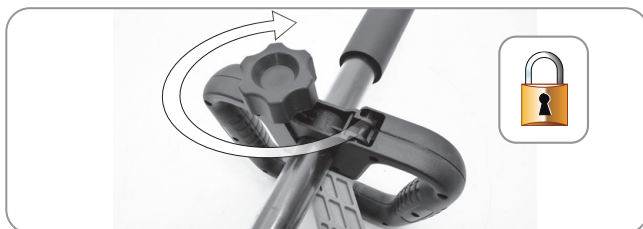
175044-3-Manual-F-2021206

www.fartools.com

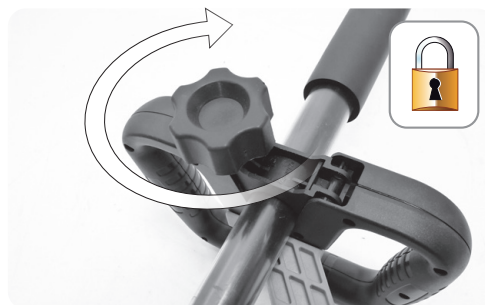
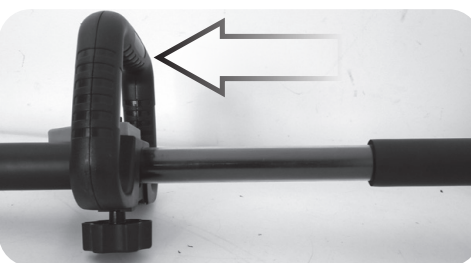
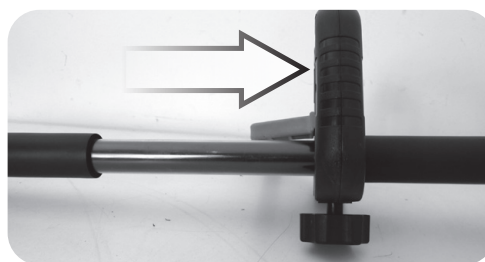
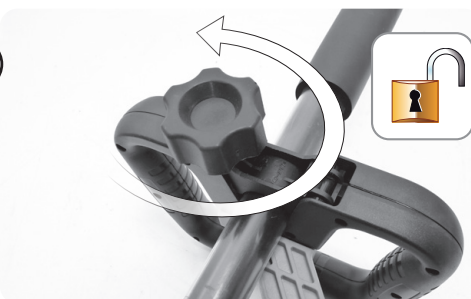


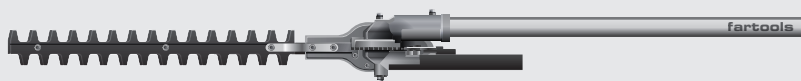
01

08

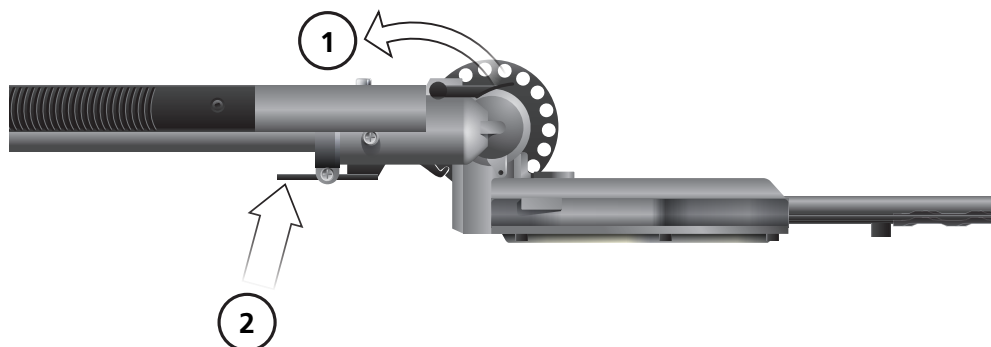
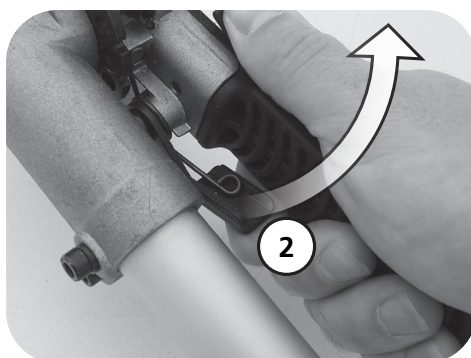
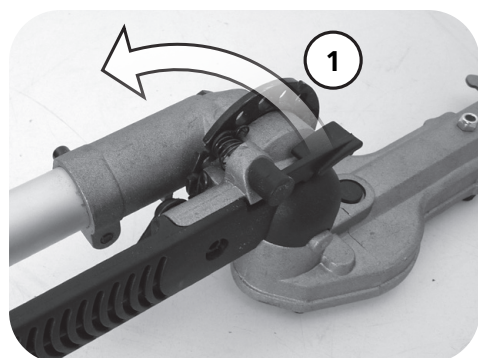
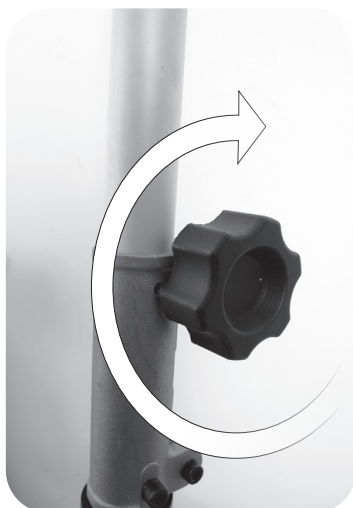
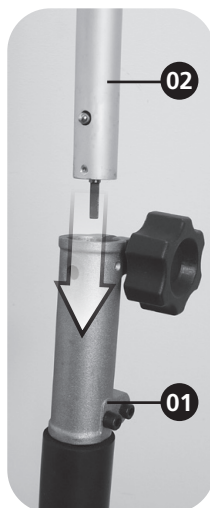


02

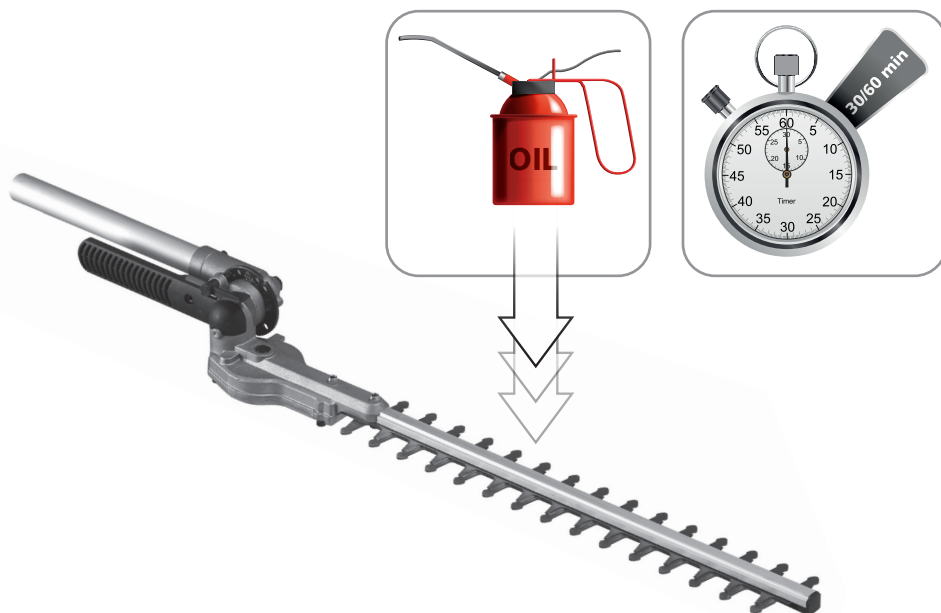
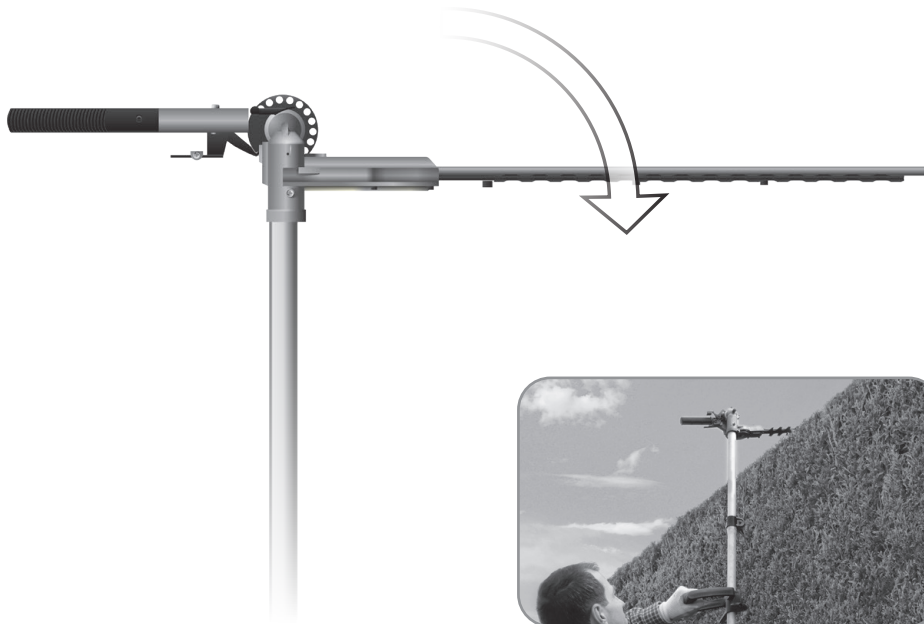


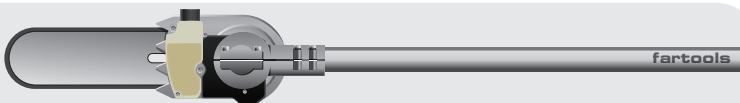


03

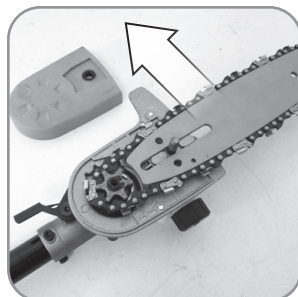
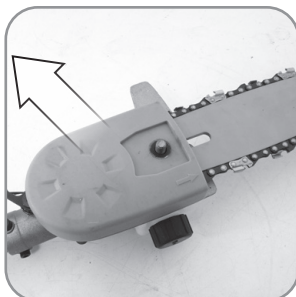
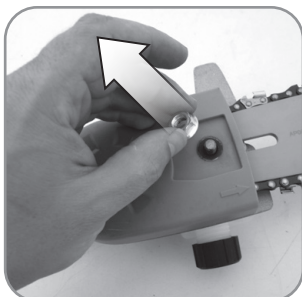
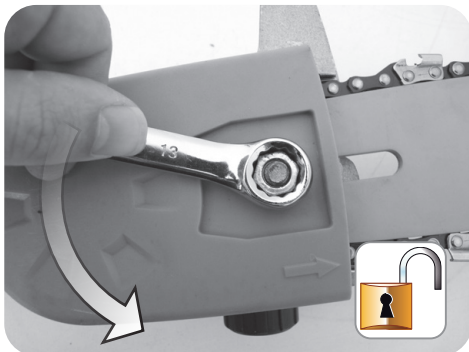
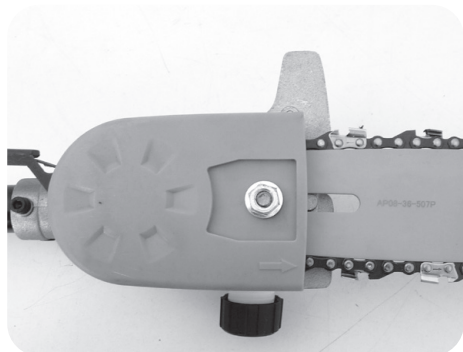


03

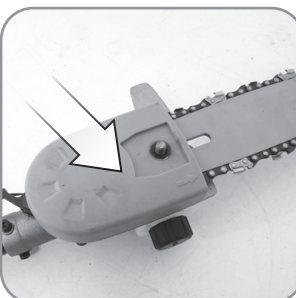
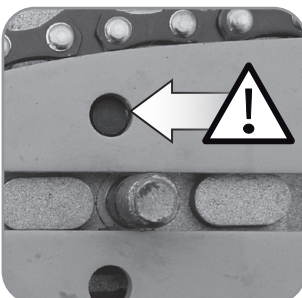
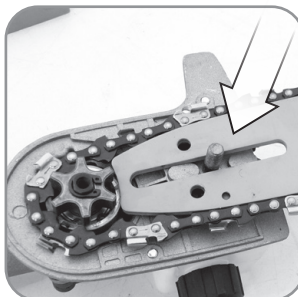




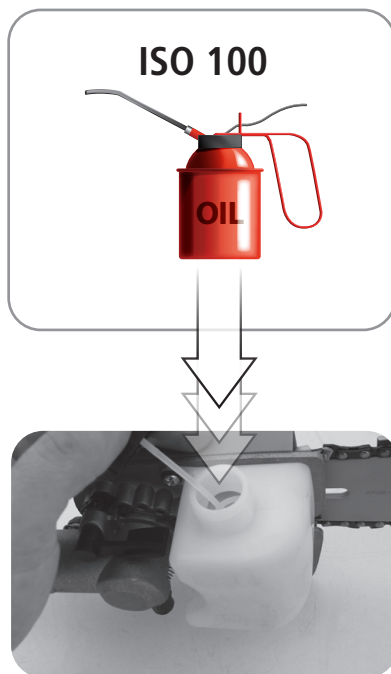
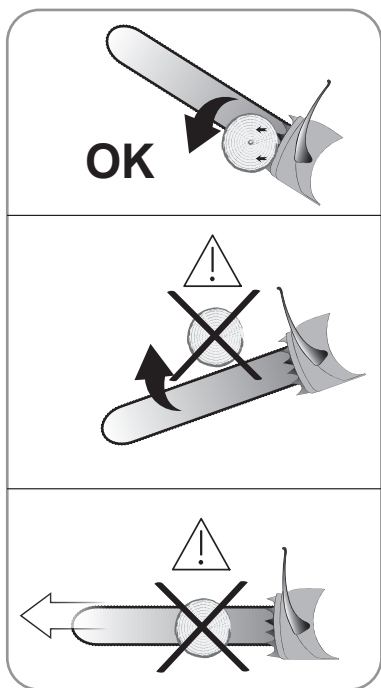
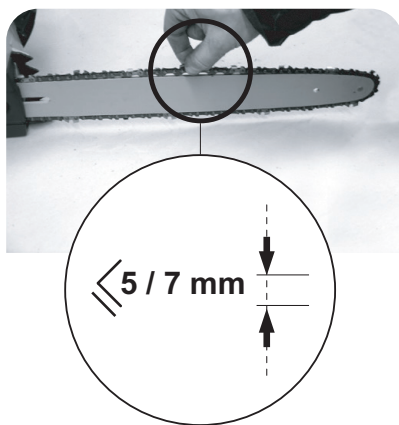
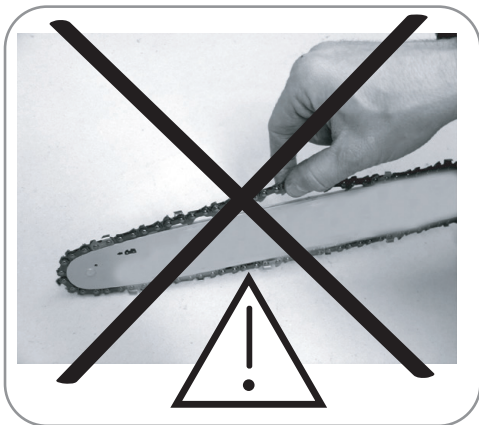
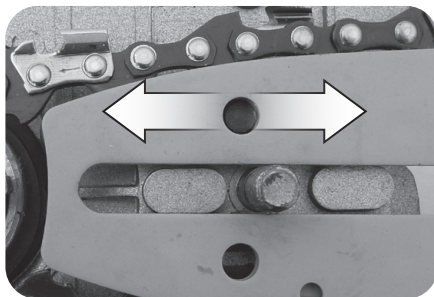
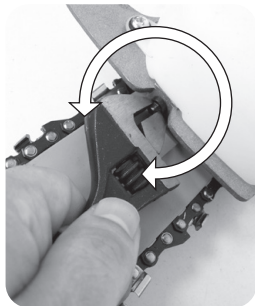
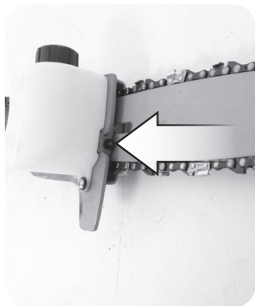
04

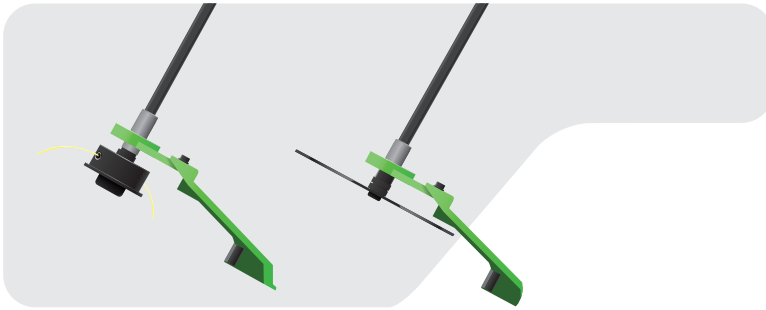


Ref: 175818

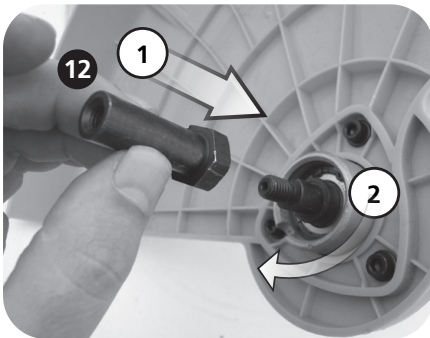
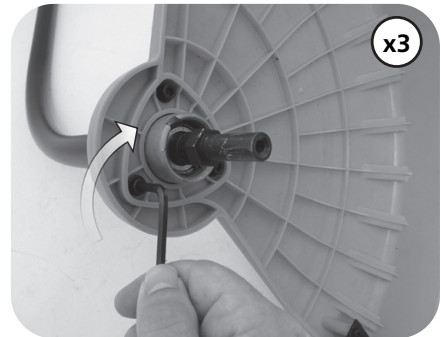
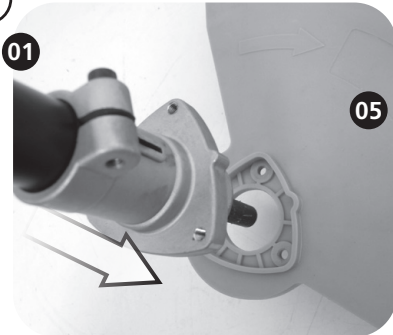


04

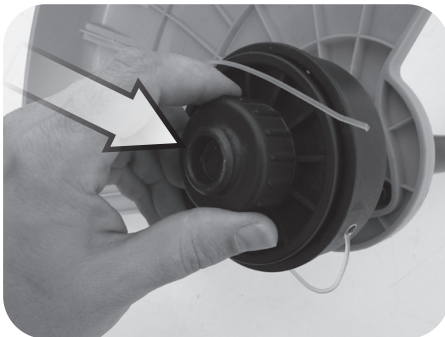
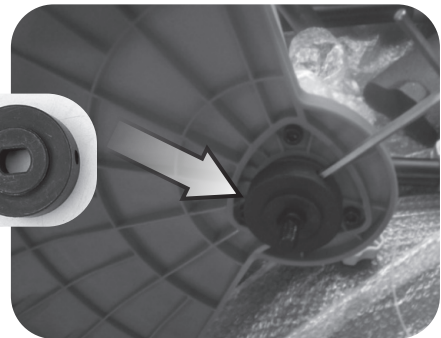


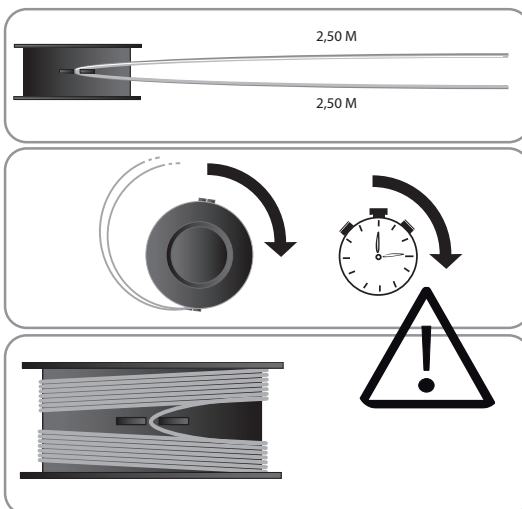


05

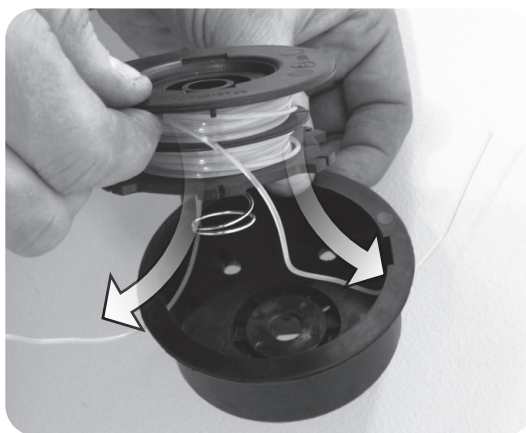
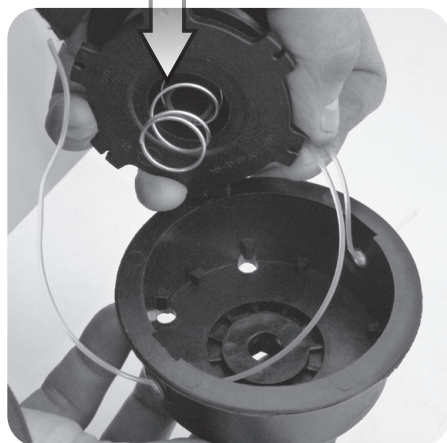


+





Attention au ressort
Aandacht voor de lente
Atención a la primavera
Atenção para a primavera
Attenzione alla primavera
Pay attention to the spring

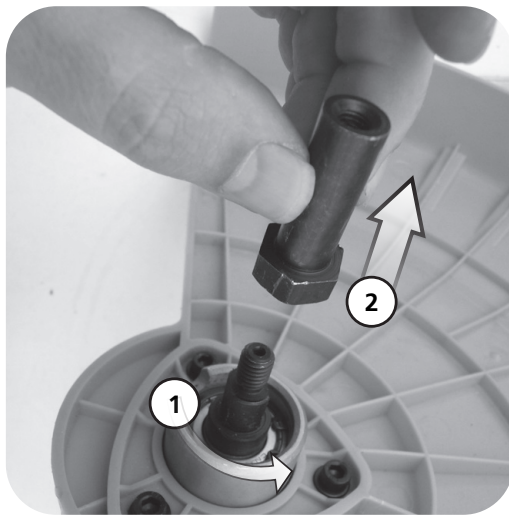
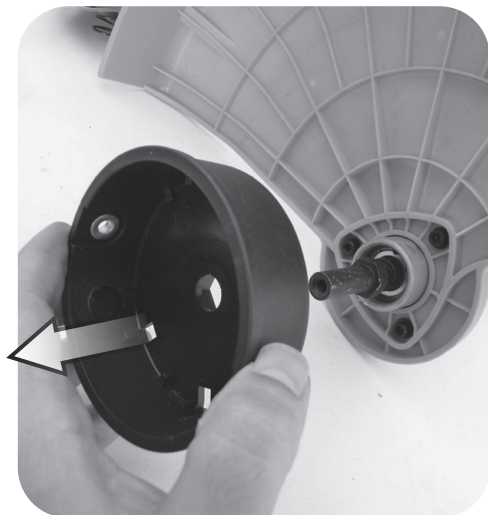
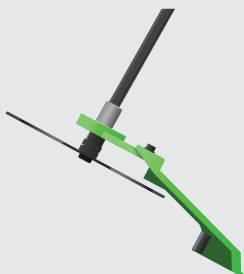


06

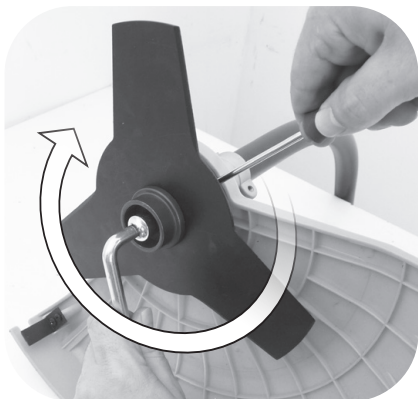
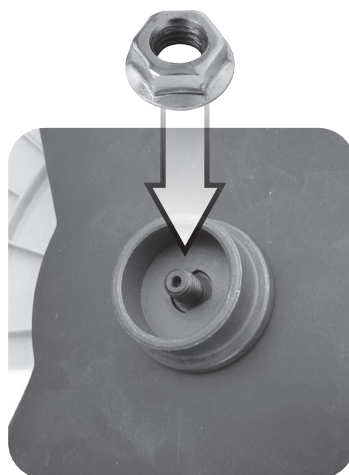
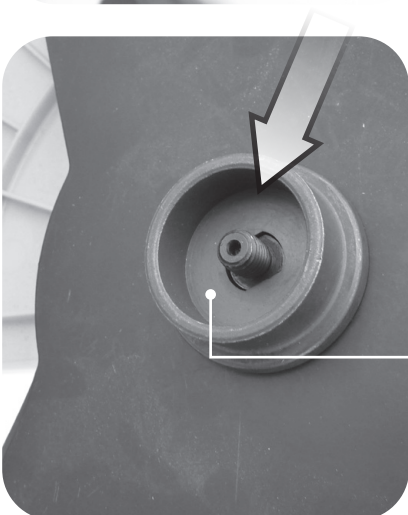
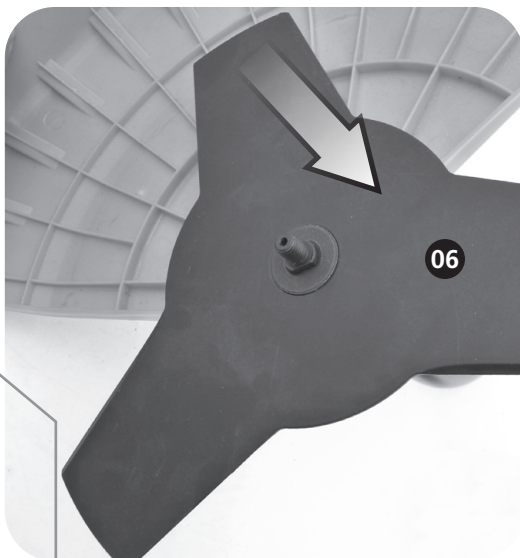
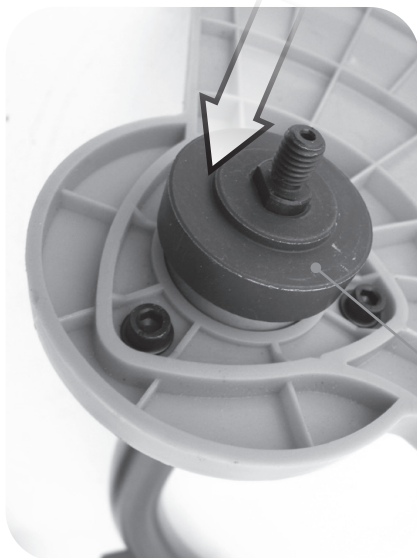
09

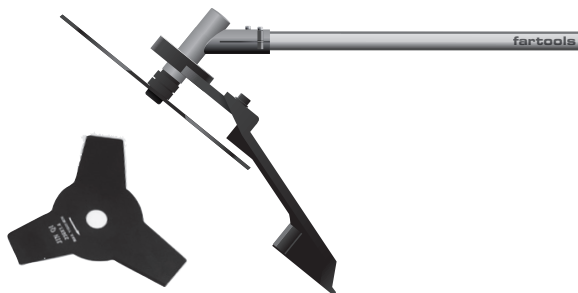


07



07





	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assignada: Onbelast toerental: Όνομαστική η ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güc: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב: القدرة المبرمجة: Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus: Nustatyta galia Noteiktā jauda	900 W
	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Όνομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: ממת ותדר מוקצב: الفعلطية والذبذب المبرمجة: Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence.	230 V ~ 50 Hz
	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäyntinopeus: Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק: السرعة على الفارغ: Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums	7200 min⁻¹
	diamètre de coupe : Cutting diameter : Schneidedurchmesser : Diámetro de corte : Diametro del taglio : Diâmetro de corte : Maaidiameter : Διάμετρος κοπής : Średnica przekroju : Leikkaushalkaisija : Skärdiameter :	Skærediameter : Diametrul de tăiere : Диаметр разреза : kesit çapı : Průměr řezu : Priemer rezu : חותך סטוק : قطر القطع : A vágás átmérője : Priemer rezanja : Диаметър на рязане :	ø 230 mm

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στ'αΘμη Θορ'υβου ≅ Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis	90,2 dB (A)

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στ'αΘμη Ονομαστική Θορ'υβου ≅ Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الصوت الج. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis	99,27 dB (A)

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

90,2 dB
3

Puissance acoustique LWA
Incertitude

99,27 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στ'αΘμη κρα'οασμ'ων ≅ Poziom vibraciji rška/ramiž : Tárinátaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibráci : רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációs szint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo	2,785 m/s²

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745:

a

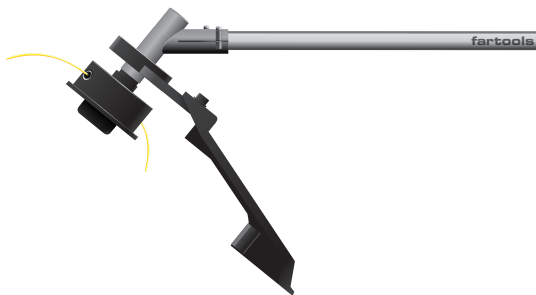
2,785 m/s²

Incertitude K_{ow}

1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.



	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinalada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Antørt styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névlleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda	900 W
	Diamètre du fil : Wire diameter : Schneidfaden-Durchmesser : Diámetro del hilo : Diametro del filo : Diâmetro do fio : Draad diameter : Διάμετρος σύρματος : Średnica kabla : Johdon halkaisija : Trådens diameter :	<i>Trådens diameter :</i> <i>Diametrul firului :</i> наметр провода : <i>tel çapı :</i> <i>Průměr struny :</i> <i>Priemer drôtu :</i> סוּחַה רוּקוּ : قطر السلك : <i>A kábel átmérője :</i> Premier strune : Диаметър на жицата :	1,6 mm
	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κεν'ο: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums	7200 min⁻¹
	diamètre de coupe : Cutting diameter : Schneidedurchmesser : Diámetro de corte : Diametro del taglio : Diâmetro de corte : Maaidiameter : Διάμετρος κοπής : Średnica przekroju : Leikkaushalkaisija : Skärdiameter :	Skærediameter : <i>Diametrul de tăiere :</i> Диаметр разреза : kesit çapı : <i>Průměr řezu :</i> Priemer rezu : ריתוח סוּחַה : قطر القطع : <i>A vágás átmérője :</i> Premier rezanja : Диаметър на рязане :	ø 360 mm

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי : مستوى الضغط السمعي : A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska : Равнище на акустично налягане : Heliröhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis	91,2 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : Hladina zvukového výkonu : רמת כוח אקוסטי : مستوى الصوت : a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis	102,47 dB (A)

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

91,2 dB
3

Puissance acoustique LWA
Incertitude

102,47 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_{WA}	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρα'οσάμωv : Poziom vibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrací : רמת תנודות : مستوى الارتجاج : Vibrációs szint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo	2,785 m / s²

VIBRATIONS:

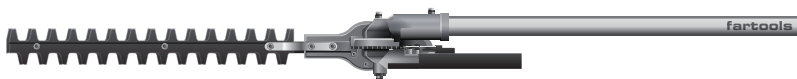
Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745:

a_{hcv}
Incertitude K

2,785 m/s²
1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.



	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda	900 W
	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums	1000 min⁻¹
			20 mm
			430 mm
	Ne pas approcher les mains Keep hands at a distance No acercar las manos Não aproximar as mãos Non avvicinare le mani		X
	Maintenir les pieds à une distance de sécurité Keep feet at a safe distance Mantener los pies a una distancia de seguridad Manter os pés a uma distância de segurança Tenere i piedi a distanza di sicurezza		X



- Attention! Rester à distance des pièces en mouvement.
- Caution! To remain remote parts moving.
- Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben.
- ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento.
- Attenzione! Restare a distanza parti in movimento.
- Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.



- Ne doit être utilisé que par une seule personne!
- Must be used only by only one person!
- Darf nur von nur einer Person benutzt werden!
- ¡Debe utilizarse que por una única persona!
- Deve essere utilizzata soltanto da una sola persona!
- Deve ser utilizado apenas por só uma pessoa!

Poids :	Бес :	5,1 kg
Weight :	Ağırlık :	
Gewicht :	Hmotnost :	
Peso :	Hmotnost' :	
Peso :	משקל	
Peso :	الوزن.	
Gewicht :	Súly :	
Βάρος :	Teža :	
Masa :	Тегло :	
Paino :	Raskus	
Vikt :	Svoris	
Vægt :	Svars	
Greutate :		

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas	X

	Ne pas exposer la machine à la pluie : Do not expose the machine to rain : Maschine nicht Regen aussetzen : No exponer la máquina a la lluvia : Non esporre lo macchinario alla pioggia : Não expor a máquina à chuva : Stel het machine niet bloot aan regen : Μην εκτίθετε το εργαλείο στη βροχή : Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz : Älä altista laitetta sateelle : Utsätt inte maskinen för regn : Maskinen må ikke udsættes for regn eller benyttes på våde steder Ärge jätke seadet vihma kätte. Ärge kasutage seadet niiskes kohas	Nepalikti įrenginio lietuje. Nenaudoti įrenginio drėgnose vietose Neovietot metināmo aparātu zem lietus. Nelietot metināmo aparātu mitrās vietās Nu expuneți mașina la ploaie : Защищать аппарат от дождя. Ne Makineyi yağmura maruz bırakmayın : Stroj nevystavujte dešti : Nevystavujte stroj dažďu : אין לחשוף את העמדה לגשם : لا تستخدم الأداة تحت المطر : Ne tegye ki esőnek a gépet : Stroja ne izpostavljajte dežju : Не излагайте машината под дъжда :	X

	maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes électriques handhaven van een veilige afstand ten opzichte van hoogspanningsleidingen mantener una distancia de seguridad en relación con las líneas eléctricas manter uma distância de segurança em relação a linhas de energia mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle linee elettriche maintain a safe distance in relation to power lines	X

 L_{PA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי : مستوى الضغط السمعي : A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska : Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis	90,22 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaletsea : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : Hladina zvukového výkonu : רמת כוח אקוסטי : مستوى الصوتي : a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis	101,22 dB (A)

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

90,22 dB
3

Puissance acoustique LWA
Incertitude

101,22 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_{WA}	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρατ/οασμών : Poziom vibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות : مستوى الارتجاج : Vibrációsztint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo	3,056 m/s²

VIBRATIONS:

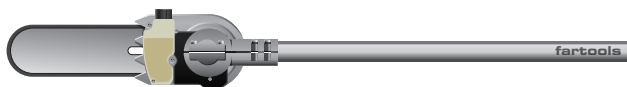
Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745:

a_{hew}
Incertitude K

3,056 m/s²
1,5 m/s²

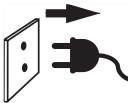
L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

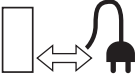
Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.



	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névlages teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda	900 W
---	--	--	---------------------

	Vitesse de coupe : Cutting speed : Schnittgeschwindigkeit : Velocidad de corte : Velocità del taglio : Velocidade de corte : Kettingsnelheid : Ταχύτητα κοπής : Prędkość cięcia : Leikkausnopeus : Skärhastighet : Griešanas ātrums. Pjovimo greitis.	Skærehastighed : Viteza de tăiere : Скорость резки : kesit hızı : Rychlost řezu : Rýchlosť rezu ריתוח תוריהם : عظول ءعرس : A vágás sebessége : Število prestav : Скорост на рязане : Laba liikumiskiirus.	6,5 m/s
---	--	--	-----------------------

		X
---	--	-----------------

	Tenir les câbles toujours bien éloignés du système de coupe Always Hold cables taken away from cutting system!	X
---	---	-----------------

		X
---	--	-----------------

 L_{PA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu tase Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis	90,36 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nível de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaletsea : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الصوتي. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse tase Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis	102,36 dB (A)

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

90,36 dB
3

Puissance acoustique LWA
Incertitude

102,36 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonnance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 a_{hvw}	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibraçāo mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρα"οσσημών : Poziom wibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációsint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo	3,146 m/s²

VIBRATIONS:

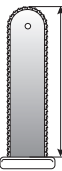
Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745:

a_{hvw}
Incertitude K

3,146 m/s²
1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

	Dimension lame : Blade dimension : Klingenabmessung : Dimensión de hoja : Dimensione della lama : Dimensão da lâmina : Afmeting tanden : Διαστάσεις λάμας : Rozmiar ostrza : Terän mitat : Klingstorlek : Laba mõõtmed. Asmens izmērs.	Klinge mål : Dimensiunea lamei : Размер лезвия : lama boyutu tabaka boyutu : Rozměř listu : Rozmer listu : בהלה תודימ : قرفشلا سايقي A penge mérete : Dimenzije rezila : Размер на острието : Geležės matmuo.	250 mm - 10'

	Graissage automatique : Auto-lubrication : Automatische Schmierung : Engrase automático : Lubrificazione automatica : Lubrificação automática : Automatische oliesmering : Αυτόματα γρασάρισμα /λίπανση : Automatyczne smarowanie : Automaattivoitelu : Automatisk smørjning : Automatinis tepimas. Automaatne õlitamine.	Automatisk smøring : Ungere automată : Автоматическая смазка : otomatik yağlama : Automatické mazání : Automatické mazanie : סיכה אוטומטית تشحيم تلقائي Automata zsírozás : Samodejno mazanje : Автоматично гресирање : Automātiskā ieeļļošana.	100 ml

	• Attention! Rester à distance des pièces en mouvement. • Caution! To remain remote parts moving. • Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben. • ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento. • Attenzione! Restare a distanza parti in movimento. • Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.	
	• Ne doit être utilisée que par une seule personne! • Must be used only by only one person! • Darf nur von nur einer Person benutzt werden! • ¡Debe utilizarse que por una única persona! • Deve essere utilizzata soltanto da una sola persona! • Deve ser utilizado apenas por só uma pessoa!	

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Bec : Ağırlik : Hmotnost : Hmotnost' : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars	5,1 kg

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : Læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrežna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas	X
	Ne pas exposer la machine à la pluie : Do not expose the machine to rain : Maschine nicht Regen aussetzen : No exponer la máquina a la lluvia : Non esporre lo macchinario alla pioggia : Não expor a máquina à chuva : Stel het machine niet bloot aan regen : Μην εκτίθετε το εργαλείο στη βροχή : Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz : Älä altista laitetta sateelle : Utsätt inte maskinen för regn : Maskinen må ikke udsættes for regn eller benyttes på våde steder Ärge jätke seadet vihma kätte. Ärge kasutage seadet niiske kohas	Nepalikiti įrenginio lietuje. Nenaudoti įrenginio drėgnose vietose Nenovietot metinamo aparātu zem lietus. Nelietot metinamo aparātu mitrās vietās Nu expuneți mașina la ploaie : Защитать аппарат от дождя. Ne Makineyi yağmura maruz bırakmayın : Stroj nevystavujte dešti : Nevystavujte stroj dažďu : אין לחשוף את העמדה לגשם : لا تستخدم الآلة تحت المطر Ne tegye ki esőnek a gépet : Stroja ne izpostavljajte dežju : Не излагайте машината под дъжда :	X
	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatíe Klasse : 2 Εργαλείο τίξης : 2 Izolacja Klasy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2	Клас изолации 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2 فئة العزل 2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2	X
	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνη με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem	X
	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδυνός : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečensvto : סכנה خطر Veszély : Nevarnost : Опасност : Oht Pavojus Bīstamība	X

	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחבוש יעקשם ביכרהל אן حمل نظارات وقایة. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles Nositi zašitine naočale:	X
	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגן הכסה שובחל אן لبس قناع مضاد للغبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolummaski. Dėvėti respiratorių Valkāt aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X
	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה لبس خوذة خضض الخرجيج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	X
	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănusi :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : נא ללבוש כפפות لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използва предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkāt cimdus Nositi zašitine rukavice:	X
	maintenir une distance de sécurité par rapport au danger handhaven van een veilige afstand tot het gevaar mantener una distancia de seguridad al peligro manter uma distância segura ao perigo mantenere una distanza di sicurezza per il rischio maintain a safe distance in relation to Hazard		X

	Porter des bottes : Wear boots Stiefel tragen llevar botas portare gli stivali usar botas Draag laarzen Να φοράτε μπότες zakładać buty robocze käytä saappaita Använd stövlar носите ботуши Bær støvler	puttați cizme Использовать защитную обувь (сапоги) bot giyin nosit boty používaťe čižmy סײפגמ לענל שי تامزجل عاتراب لئيلع Viseljen csizmát Nosite škornje Kanda säärsaapaid Valkät garos zābakus Avėti aulinius batus	X
	Danger: ejection ou projection d'objets Danger: ejection or projection of objects Peligro: salida o proyección de objetos Perigo: ejeção ou projeção de objetos Pericolo: espulsione o proiezione di oggetti		X
	Risque de sectionnement des doigts ou de la main Sectioning risk of the finger or hand Schneiden Risiko des Fingers oder der Hand Seccionamiento riesgo del dedo o de la mano Sezionamento rischio del dito o della mano Risco Seccionamento do dedo ou a mão Snijden risico van de vinger of hand Τομές κίνδυνο το δάχτυλο ή το χέρι Cięcia ryzyko palca lub dłoni Otsikointikäskyt riski sormen tai käden Sektioner risken att fingrar eller händer Секционирование на риска на пръста или ръката Sektionering risiko for fingre eller hænder	Secționarea risc de degetul sau mana Секционирование риск пальца или руки Parmak veya el Kesit riski Krájení riziko prstu nebo ruky Krájanie riziko prsta alebo roky די ומ עבצמה לש דתח ווכיס ديلا وأ عيصلا نم عارتجاب رطخ Vágás kockázata az ujját vagy a kezét Delilna tveganje prsta ali roke Seksioneerimine risk sõrme või käe Sectioning risks pirkstu vai roku Ruožais rizika piršto ar rankos	X
	Protection de la figure Protection for the face Protección de la cara Proteção do rosto Protezione del viso		X
	Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes électriques Handhaven van een veilige afstand ten opzichte van hoogspanningsleidingen Mantener una distancia de seguridad en relación con las líneas eléctricas Manter uma distância de segurança em relação a linhas de energia Mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle linee elettriche Maintain a safe distance in relation to power lines		X

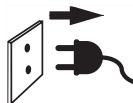
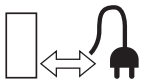
	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclaré Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recykláciiu רוחמל היראה אשון ريوندل ها عال يضرخت ريوندل ها عال قباؤلا فجل فجل فجل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo	X
---	--	--	---

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucas : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا تدرهه هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest :	X
---	---	--	---

Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Do not rush. Keep in a suitable and balanced position at all times. No precipitarse. Guardar una posición y un equilibrio adecuado en cualquier momento. Non avere fretta. Restare sempre in una posizione e un equilibrio adatti. Não se precipitar. Manter uma posição e um equilíbrio adaptados em todos os momentos. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Haast u niet. Neem altijd een evenwichtige houding aan. Nicht übereilt handeln. Nehmen Sie jederzeit eine angemessene Position ein und bewahren Sie das Gleichgewicht. Nie pracować w pośpiechu. Zachować prawidłową pozycję i równowagę przez cały czas wykonywania pracy. Älä hätäile. Säilytä aina oikea asento ja tasapaino. Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Ne бързайте. Запазете подходящо положение на тялото и равновесие във всеки един момент. Man må ikke forhaste sig. Bevar altid en velegnet position og ligevægt. Nu vă grăbiți. Păstrați o poziție și un echilibru adaptate oricărei împrejurări. Ne торопиться. Постоянно сохранять равновесие и соответствующую позу. Acele etmeyin. Her an sağduyulanlılığınıza muhafaza edin. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Nevykonávajte unáhľené pohyby. Zachovajte si polohu a rovnováhu prispôsobenú každému momentu. פן להיחפר יש לשמור על תנוחה ושייוי משקל מתאימים בכל רגע. تستعجل حافظ على وضعية و اعدة و توازن ملائمة على الدوام Ne siessen. Mindig őrizze meg az adott helyzetnek megfelelő pozíciót és egyensúlyt Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Mitte puudutada. Hoiduda eemale ja igal juhul säilitada tasakaal. Nepieskarties. Jebkurā gadījumā atrasties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā. Nepieskarties. Jebkurā gadījumā atrasties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā.	X
	Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Keep children and other people well away from you when you are using the tool. Mantener a los niños y a las personas presentes apartados durante la utilización de la herramienta. Durante l'uso dell'attrezzo allontanare i bambini e le persone presenti. Manter as crianças e demais pessoas presentes à distância durante a utilização da ferramenta. Kinder und sonstige anwesende Personen während der Arbeit vom Werkzeug entfernt halten. Houd kinderen en anderen uit de buurt terwijl u het gereedschap gebruikt. Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους ανθρώπους που είναι παρόντες κατά την διάρκεια της χρησιμοποίησης του εργαλείου. Dzieci i inne osoby powinny przebywać w bezpiecznej odległości w czasie użytkowania narzędzia. Pida lapsed ja muut ihmised loitolla käyttäessäsi laitetta. Med uporabo orodja naj se otroci in prisotne osebe nahajajo stran od le-tega. Дръжте децата и присъстващите лица на разстояние при използване на инструмента. Hold børn og tilskuere på afstand, mens værktøjet bruges. Țineți la distanță copiii și persoanele prezente în timpul utilizării aparatului. Дети и прочие присутствующие лица, должны находиться на расстоянии от работающего инструмента. Aletin kullanımı esnasında çocukları ve etrafta bulunan kişileri aletin kullanıldığı alandan uzak tutun. Počas používania nástroja udržiujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. יש להרחיק הצידה ילדים ואנשי הסובבים בעת שימוש בכלי זה. تحت الأدوات الكهربائية خذرات يملأن أن تحسب في اشدتعال الغبار أو لدخ أن Az eszköz használata közben tartsa távol a gyermekeket és a jelen levő személyeket. Počas používania nástroja udržiujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Hoolitsege laste ja teiste seadmele lähedalviibivate isikute ohutuse eest. Uzmaniet bērņus un personas, kas atrodas ieslēgtu elektroierīču tuvumā. Pasirūpinti vaikai ir asmenimis esančiais šalia veikiančio prietaiso.	X
	Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique. Damaged or twisted flexes increase the risk of electric shocks. Beschädigte oder verknottete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr. Cordones deteriorados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico. Dei cavi danneggiati o annodati aumentano il rischio di shock elettrico. Een beschadigd of verward snoer vergroot het gevaar op elektrische schok. Τα φθαρμένα ή υπερτεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. Vahingoituneet ja sotkeentuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa. Poškodovani ali zapleteni kablí povečujajo tveganje elektrošoka. Повреждени или заплетени кабели повишават риска от токов удар. Beskadigede eller sammenfildete ledninger forøger risikoen for elektriske stød. Kabulrile deteriorate sau încalcite cresc riscul de electrocutare. Поврежденные или спутанные электрические шнуры увеличивают риск подвергнуться удару электрическим током. Hasar gören veya dolaşan kablolar elektrik çarpması riskini artırır. Poškozené nebo zamotané kabeľy zvyšujú riziko elektrického šoku. Poškodené, alebo zamotané napájacie šnúry zvyšujú riziko elektrického šoku. פגועים או מסובכים זה בזה עלולים להגדיל את הסכנה למכת חשמל. تزيد الأسلاك الكهربائية أو المتشابكة عن خطر حدوث صدمة كهربائية A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét. En skadad eller traslig sladd ökar risken för elstöt Riknenud ja vigastatud toitejuhtmed võivad põhjustada elektrilööke ja lühiühendusi. Sabojati vai samušdinati vadi palietina elektrības švavienojuma risku. Pažeisti ar supainioti laidai didina trumpojo elektros jungimo riziką.	X

		X
	Tenir les câbles toujours bien éloignés du système de coupe Always Hold cables taken away from cutting system!	X
		X



- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.

- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

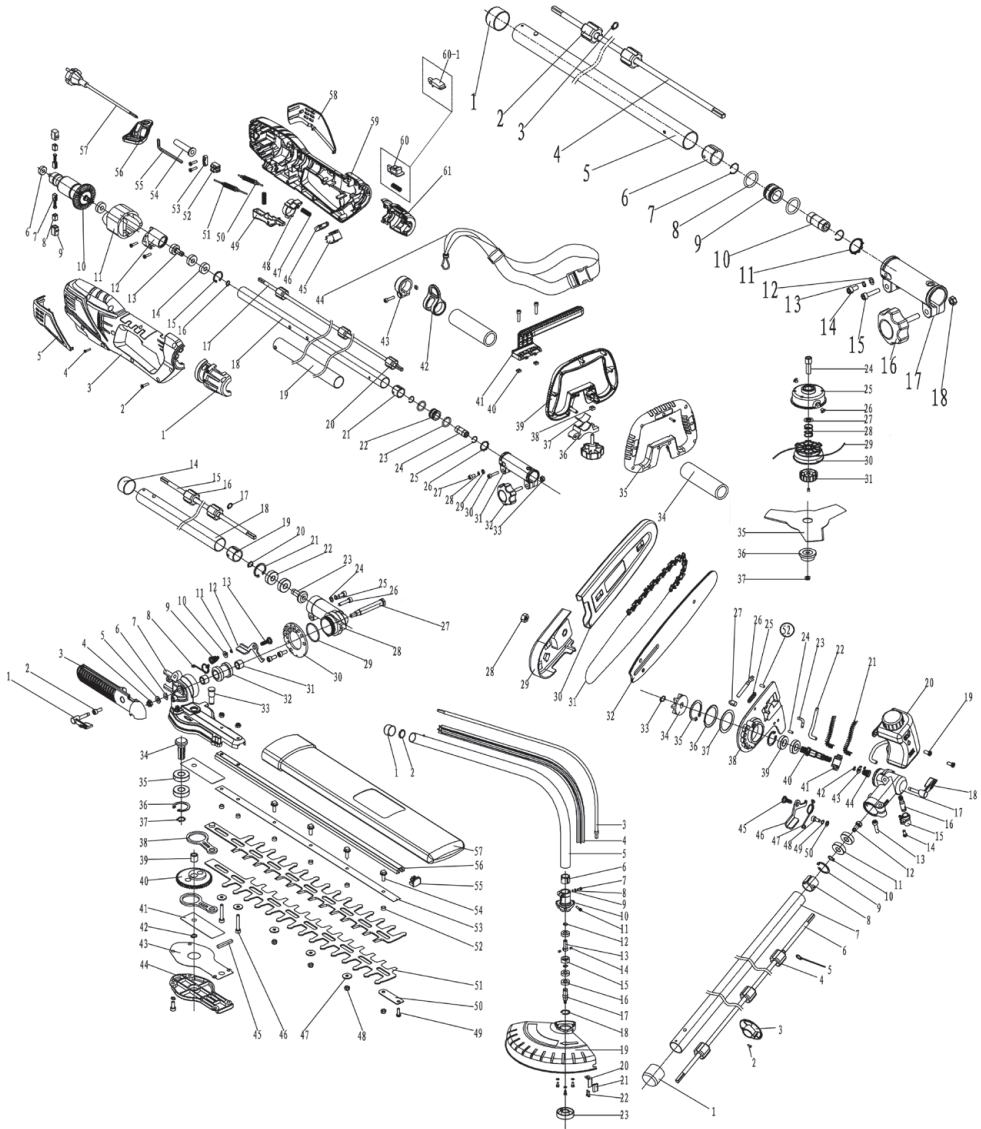
- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.

- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.

OMF 900



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמו
Uygunluk beyanı
التصريح بالخطاب
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявлява с настоящото
erklærer hermed, at
Declara prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninei podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπτογράφουμένος
Nizšie podpisany
החתום מטה,
الحق ع أدناه
Alulirott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declaro por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittaan täten että,
Δηλώνω με την Παράστα
tymto vyhlásuje, že
מצהיר בהזכר
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Outil multifonctions / Multipurpose tool / Multifunktions-Werkzeug / Herramienta de múltiples funciones / Strumento multifunzionale / Ferramenta multifuncional / Multifunctioneel gereedschap / Πολυεργαλείο εργαλείο / Narzędzie wielofunkcyjne / Monitoimityökalu / Multifunktionell verktyg / Мултифункционален инструмент / Multifunktionell verktyg / Instrument multifunctional / Многофункциональный инструмент / Çok fonksiyonlu alet / Multifunkční nářadí / multifunkčné náradie / יתליכת בר ילכ / Multifunkcionalis eszköz / Večnamensko orodje / Multifunktsionaalne tööriist / Daudzfunkcionāls instruments / Daugiafunkcinis įrankis / Višenamjenski alat

code

FARTOOLS / 175044 / OMF 900 / M1EG-DU01-900A / M1EG-DU01-900B / M1EG-DU01-900C / v M1EG-DU01-900D

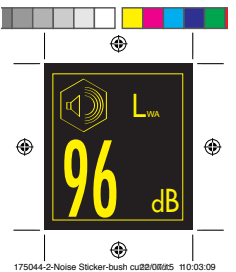
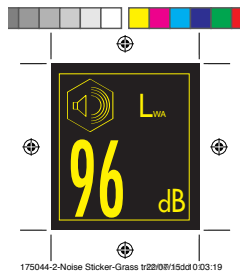
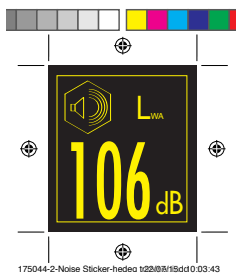
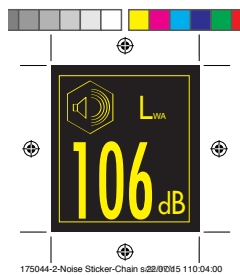
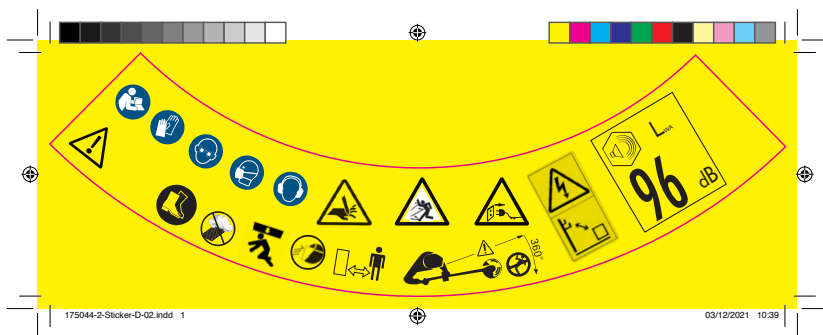
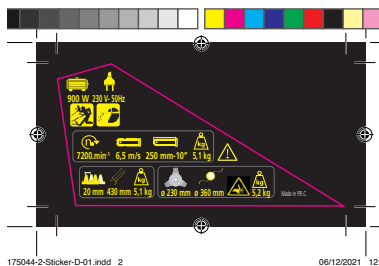
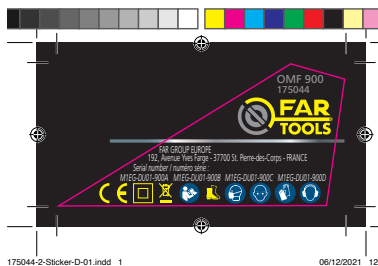
Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,

In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i överensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovída normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
É conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι συμμόφωνοι και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
מתאים ועונה לתקני CE
بان الاجاز يطابق ويحايي مجموعة الدول الأوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīvele ja standartiteile,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

MD :2006/42/EC, EMC:2014/30/EU,
RoHS:2011/65/EU Noise: 2000/14/EC amended by 2005/88/EC
EN60745-1 :2009+A11 ENISO 10517:2009+A1
EN 55014-1 :2006+A1+A2 EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2008
EN60745-1 :2009+A11 ENISO 11680-1 :2011
06/42/EC-Annex I
EN 55014-1 :2006+A1+A2 EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013
EN60335-1 :2012+A11 EN60335-2-91 :2014 EN62233 :2008
2006/42/EC annex I
EN 55014-1 :2006+A1+A2 EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013
EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013
EN60745-1 :2009+A11 ENISO 11806-1:2011
06/42/EC-Annex I
EN 55014-1 :2006+A1+A2 EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013

Ronan GUILLIOT,
Directeur général
14/04/2020
Fait à St. Pierre-des-Corps



GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte

del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιόδήποτε ελάττωμα κατασκευής αλλ'ο την ημερομηνία Πώλησης στο χρηστή. με αλλ'η Προσκόμιση της αλλ'ο"οσειζή αγοράς. Η εγγύηση αλλ'οτελείται αλλ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε Περιπτώση χρήσης μη σύμφωνής με τα Πρότυπα της συσκευής, ή σε Περιπτώση ζημιάς αλλ'ο που Προκλήθηκε αλλ'ο μ η εγκατάσταση ή αλλ'ο αλλ'ο αλλ'ο του αγοραστή. Η εγγύηση "δεν εφαρμόζεται στις ζημιές που Προκαλούνται αλλ'ο βλάβη του εργαλείου. Σταυροί κενού Διασπορά - Παρέμβαση

PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży uytownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wadliwych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku uytowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som

orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimusenmukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu ei korvaa ohjeiden- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu ei korvaa ohjeiden- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей, силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате соев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alindisini sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirmek içindir. Bu garanti aracın satılışına uyğun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlar da veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobky a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobky a materiálové chyby

od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

העמשה-תוירחאה, הפוק תינובשה תגצה מע שמשמל הריכמה סוימ לחה,רמוחב ור רוצייב יוקיל לכ ינפמ הזוח יפל ויירחא הלח הז ולכלע לש אללת ויברעתה די לע סרגנש קנז לש הרקמבו סינקתל סייאתמ וניאש רישמב שומיש לש הרקמב הלח הניא וז תויריחא סייקהל סקלחת פלחה ילכב הלכת ידי לע סרגנש קנז לע הלח הניא תויריחא הנוקה תאמ תונלשר ידי לע וז תוכמס

AR. الضمان

ق لعني عارشلأققاط ميوقت ررجم بلع اعانبو لمعتسلا ملا عتبلا خيرات نم اراعتبا ،داوملايقوع بنصتار يف بيع يا نم اينقاعت قنومضم قد علا هذه يا تاغاللئال هضيرعت لأحياف الو ،زاهجلا ريباعمل قئاظمل ربيع مادختسلا تلاح يف قيبطلل الباق نامضلا اذه نوبك ال قئاظلا اراجلا لا ادبتس باف نامضلا لنح نم جئاتنا ررضلا بلع نامضلا قبطني ال يرتشمل لبق نم لامهالا تلاح يف وا قصخرم ربيع لحدث تابلعم نم قجئات

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibra felmerülésre esetére, a fogyszáró részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használták, sem illetékelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To prodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiemonti arvestades alates müumise päevast ja kasutatseki alusel kasutajale kolgi konstruktisiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatähtsuse eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletususest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

IV. GARANTIIJA

Sis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

IT. GARANTIA

Sim darbarikam ir ligumà noteikta garantija visiem defektuim, kas saistas ar konstrukciju u materialu, sàkot ar pàrdosanas datumu, kad mašinu pàrdod lietotajam u vienkratì uzràdot kases ceku. Garantija ieklaus bojato dalu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietoats saskaàa ar drošibas noteikumiem, ne gadijumsos ja bojajumi radusies nesankcionetas iekauksanas gadijuma vai ari pirceja nolaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta del

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net

FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

